



Distr.
GENERAL
A/31/447
16 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункт 86 повестки дня

ВОПРОС О ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: г-н А. Маджид МАНГАЛ (Афганистан)

1. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный:

"Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам",

и передать его Четвертому комитету:

2. Четвертый комитет рассматривал этот пункт на своих 40-43-м и 46-49-м заседаниях в период с 6 по 14 декабря.

3. На 40-м заседании 6 декабря докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам представил главы VII и VIII доклада Комитета (A/31/23/Add.¹ и 2) касающиеся этого вопроса.

4. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Четвертого комитета находились следующие сообщения на имя Генерального секретаря:

а) Письмо Мозамбика от 8 марта 1976 года (A/31/61-S/I2005);

б) Письмо Нигерии от 8 марта 1976 года (A/31/62-S/I2008);

- c) Письмо Руанды от 17 марта 1976 года (A/31/66-S/I2021);
- d) Письмо Алжира от 25 марта 1976 года (A/31/71-S/I2025);
- e) Письмо Люксембурга от 5 апреля 1976 года (A/31/77-S/I2039);
- f) Письмо Федеративной Республики Германии от 20 июля 1976 года (A/31/I55);
- g) Письмо Шри Ланки от 1 сентября 1976 года (A/31/I97);
- h) Письмо Турции от 30 сентября 1976 года (A/31/237);
- i) Вербальная нота Канады от 4 октября 1976 года (A/31/258);
- j) Письмо Нидерландов от 19 октября 1976 года (A/31/274-S/I2217);

5. На своем 10-м заседании 26 октября Четвертый комитет удовлетворил просьбу о заслушании, относящуюся, в частности, к этому пункту и представленную генеральным секретарем Всемирного совета мира (ВСМ) г-ном Ромешом Чандра (A/C.4/31/6). Ни один из представителей Всемирного совета мира не выступил в Комитете.

6. Общие прения по этому пункту проходили на 41-43-м и 46-49-м заседаниях в период с 7 по 14 декабря.

7. На своем 41-м заседании 7 декабря по предложению представителя Объединенной Республики Танзания и после заявления Председателя о соответствующих административных и финансовых последствиях Четвертый комитет постановил воспроизвести полностью в отчете о заседании заявление, с которым на заседании выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в его качестве управляющей державы.

8. На 46-м заседании 13 декабря представитель Бенина внес два проекта резолюции по этому пункту (A/C.4/31/L.45 и A/C.4/L.46), авторами которых в конечном счете стали нижеследующие государства-члены:

a) A/C.4/31/L.45:

Алжир, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бурунди, Верхняя Вольта, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кения, Кипр, Коморские острова, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Мали, Мексика, Мозамбик, Нигер,

/...

Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Чад, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия и Ямайка.

в) А/С.4/ЗІ/Л.46:

Алжир, Бенин, Болгария, Бурунди, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Замбия, Ирак, Кения, Коморские острова, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Чад, Чехословакия, Эфиопия, Югославия и Ямайка.

9. На своем 49-м заседании 14 декабря Четвертый комитет без возражений принял проект резолюции А/С.4/ЗІ/Л.45 (см. пункт II ниже, проект резолюции А).

10. На том же заседании Четвертый комитет голосованием, заносимым в отчет о заседании, принял проект резолюции А/С.4/ЗІ/Л.46 121 голосом против 1 при 6 воздержавшихся (см. пункт II ниже, проект резолюции В). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали,

/...

Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Израиль, Малави, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии и Франция.

/...

РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

11. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопрос о Южной Родезии

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Южной Родезии (Зимбабве),

изучив относящиеся к этому вопросу главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 1/,

заслушав заявление представителя управляющей державы 2/,

принимая во внимание доклад Специальной группы, учрежденной Специальным комитетом на его 1029-м заседании 1 апреля 1976 года 3/,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие резолюции, касающиеся вопроса о Южной Родезии, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Специальным комитетом,

учитывая, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы несет главную ответственность за ликвидацию критического положения в Южной Родезии (Зимбабве), которое, как это неоднократно подтверждалось Советом Безопасности, представляет угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что любые попытки проведения переговоров о будущем Зимбабве с незаконным режимом на основе предоставления независимости до осуществления правления большинства противоречили бы неотъемлемым правам народа этой территории и положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV),

1/ A/31/23 (части I-V), главы I, II, и IV-VI; A/31/23/Add.1, глава VII и A/31/23/Add.2, глава VIII.

2/ A/C.4/31/SR.41, пункты 9-37.

3/ A/31/23/Add.1, глава VII, приложение I.

/...

принимая к сведению позицию, изложенную управляющей державой, относительно того, что не должно быть никакой независимости до осуществления в Зимбабве правления большинства 4/,

вновь подтверждая также свое одобрение соответствующих положений Дар-эс-Саламской декларации о южной части Африки, принятой Советом министров Организации африканского единства на ее девятой чрезвычайной сессии, состоявшейся 7-10 апреля 1975 года 5/,

одобряя соответствующие положения Политической декларации по южной части Африки, принятой пятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года 6/,

принимая к сведению созыв конференции по Зимбабве в Женеве,

осуждая незаконный расистский режим меньшинства за усилившееся угнетение им народа Зимбабве, произвольное заключение и содержание под арестом политических лидеров и других лиц, незаконные казни борцов за свободу и постоянный отказ в обеспечении основных прав человека, включая, в частности, бессмысленные избиения, пытки и убийства невинных жителей деревень, произвольные преступные меры коллективного наказания и меры, направленные на создание государства апартеида в Зимбабве,

высоко оценивая твердую решимость народа Зимбабве добиться под руководством его национально-освободительного движения свободы и независимости,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Зимбабве на самоопределение, свободу и независимость и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами за осуществление этого права, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

4/ См. A/31/23/Add.2, глава VIII, приложение, пункт 44.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), глава IX, приложение, пункт 99.

6/ A/31/197, приложение.

2. вновь подтверждает принцип, что не должно быть никакой независимости до осуществления в Зимбабве правления большинства и что любое урегулирование, касающееся будущего этой территории, должно вырабатываться при полном участии народа Зимбабве и в соответствии с его подлинными чаяниями;

3. решительно осуждает незаконный расистский режим меньшинства за его продолжающиеся жестокие и репрессивные меры, преступно принимаемые против народа Зимбабве, и, в частности, бессмысленные убийства африканцев, совершаемые этим режимом внутри и за пределами Зимбабве;

4. решительно осуждает далее незаконный расистский режим меньшинства за его систематические акты агрессии против соседних африканских государств;

5. призывает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при выполнении своей главной обязанности как управляющей державы принимать все эффективные меры к тому, чтобы Зимбабве могло обрести независимость в соответствии с чаяниями большинства населения, и ни при каких обстоятельствах не представлять незаконному режиму каких-либо полномочий или атрибутов суверенитета;

6. предлагает вниманию управляющей державы для принятия надлежащих мер соответствующие разделы доклада Специальной группы, учрежденной Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на его 1029-м заседании 1 апреля 1976 года 7/;

7. решительно поддерживает народ Зимбабве в его борьбе, направленной на достижение правления большинства;

8. требует:

а) немедленного прекращения казней борцов за свободу, осуществляемых незаконным режимом Смита;

б) безоговорочного и немедленного освобождения всех политических заключенных и лиц, содержащихся под стражей и ограниченных в праве передвижения, отмены всех ограничений политической деятельности и установления полной демократической свободы и равенства в политических правах, а также восстановления основных прав человека для населения;

7/ A/31/23/Add.1, глава VII, приложение I.

/...

с) призывает немедленного прекращения всех репрессивных мер, в частности актов жестокости, совершаемых в "оперативном районе", произвольного закрытия африканских районов, выселения, перемещения и переселения африканцев, создания так называемых защищенных деревень и преследования христианских миссионеров, поддерживающих дело освобождения Зимбабве;

д) приостановления притока иностранных иммигрантов в территорию и немедленного вывода из нее всех наемников;

9. призывает все государства принять все необходимые и эффективные меры, с тем чтобы воспрепятствовать вербовочной кампании и вербовке наемников для Южной Родезии;

10. предлагает всем государствам, непосредственно или через их действия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, а также заинтересованным неправительственным организациям и различным программам в рамках Организации Объединенных Наций оказывать, в консультации и сотрудничестве с Организацией африканского единства, народу Зимбабве и его национально-освободительному движению всяческую моральную, материальную, политическую и гуманитарную помощь, необходимую в его борьбе за восстановление своих неотъемлемых прав;

11. призывает все правительства, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, заинтересованные органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, имеющие особые интересы в области деколонизации, а также Генерального секретаря принять надлежащие меры, с тем чтобы с помощью всех средств информации, имеющихся в их распоряжении, постоянно предавать широкой гласности информацию о положении в Зимбабве и соответствующие решения и действия Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание применению санкций против незаконного режима;

12. выражает надежду, что конференция по Зимбабве в Женеве добьется успеха в создании условий для скорейшего достижения независимости на основе правления большинства согласно соответствующим резолюциям, принятым Организацией Объединенных Наций;

13. просит правительство Соединенного Королевства, в соответствии с ясно выраженной им готовностью сделать это, сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении мандата, порученного последнему Генеральной Ассамблеей, и представить доклад по этому вопросу Специальному комитету и Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

14. предлагает Специальному комитету в качестве первоочередной задачи держать положение в территории в поле своего зрения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

приняв резолюцию ... от ... декабря 1976 года по вопросу о Южной Родезии (Зимбабве),

выражая глубокое сожаление по поводу расширяющегося сотрудничества в нарушение статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих решений Организации Объединенных Наций, которое некоторые государства, в частности Южная Африка, осуществляют с незаконным расистским режимом меньшинства, тем самым серьезно препятствуя эффективному применению санкций и других мер, принятых до настоящего времени против этого незаконного режима,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся ввозом хрома и никеля в Соединенные Штаты Америки из Южной Родезии в нарушение соответствующих решений Совета Безопасности и в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

будучи глубоко обеспокоена недавними сообщениями о широко распространенных нарушениях санкций Организации Объединенных Наций, включая полеты самолетов Южной Родезии, осуществляющих международные пассажирские и грузовые перевозки, а также продолжающуюся деятельность информационных агентств и представительств авиационных компаний незаконного режима за пределами Южной Родезии и увеличение в результате этого притока иностранных туристов в территорию,

учитывая, что события в этом районе требуют, в частности, позитивных, согласованных международных действий в целях создания максимальной изоляции незаконного режима,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что санкции не положат конец незаконному расистскому режиму меньшинства, пока они не будут всесторонними, обязательными и не будут эффективно контролироваться, применяться и выполняться всеми государствами, в особенности Южной Африкой,

отмечая с удовлетворением решение правительства Мозамбика закрыть свои границы с Южной Родезией и ввести санкции против незаконного расистского режима меньшинства согласно соответствующим решениям Совета Безопасности 8/,

8/ См. S/12004.

/...

1. решительно осуждает за их политику те правительства, в частности расистский режим Южной Африки, которые в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в открытое нарушение их конкретных обязательств в соответствии с пунктом 5 статьи 2 и со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему сотрудничают с незаконным расистским режимом меньшинства, и призывает эти правительства немедленно прекратить любое такое сотрудничество;

2. осуждает все нарушения обязательных санкций, установленных Советом Безопасности, а также продолжающуюся неспособность некоторых государств-членов Организации строго выполнять эти санкции, что противоречит обязательствам, принятым ими в соответствии с пунктом 5 статьи 2 и со статьей 25 Устава;

3. осуждает продолжающийся ввоз хрома и никеля из Южной Родезии (Зимбабве) в Соединенные Штаты Америки и призывает правительство Соединенных Штатов незамедлительно аннулировать любое законодательство, разрешающее такой ввоз;

4. призывает все правительства, которые еще не сделали этого:

a) принять эффективные принудительные меры для обеспечения строгого выполнения всеми частными лицами, ассоциациями и организациями, находящимися под юрисдикцией этих правительств, санкций, введенных Советом Безопасности, и запретить им любое сотрудничество с этим незаконным режимом;

b) принять эффективные меры к тому, чтобы предотвратить или затруднить эмиграцию в Южную Родезию (Зимбабве) любых частных лиц или групп частных лиц, находящихся под их юрисдикцией;

c) прекратить любые действия, которые могли бы придать видимость законности незаконному режиму, запретив, в частности, функционирование и деятельность компании "Эр Родезия", Родезийского национального туристического бюро и Родезийского информационного центра и любую другую деятельность, которая противоречит задачам и целям санкций;

d) признать недействительными паспорта и другие документы для проезда в эту территорию;

5. высоко оценивает решение правительства Мозамбика о закрытии своих границ с Южной Родезией и о введении всесторонних санкций против режима Смиа и считает, что это решение является важным вкладом в поддержку освободительной борьбы в Зимбабве и в дело максимальной изоляции незаконного режима;

/...

6. просит все государства, непосредственно или через их действия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, и различные программы в рамках системы Организации Объединенных Наций, оказывать правительству Мозамбика всевозможную финансовую, техническую и материальную помощь, чтобы помочь ему преодолеть любые экономические затруднения в связи с применением им экономических санкций против незаконного режима;

7. просит далее Совет Безопасности периодически рассматривать вопрос об оказании экономической помощи правительству Мозамбика, а также правительству Замбии;

8. вновь заявляет о своей убежденности в том, что сфера применения санкций против незаконного режима должна быть расширена, с тем чтобы включать все меры, предусмотренные в соответствии со статьей 41 Устава, и в этой связи просит Совет Безопасности рассмотреть в срочном порядке вопрос о принятии необходимых мер;

9. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам следить за выполнением настоящей резолюции и просит Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о Южной Родезии, по-прежнему сотрудничать в осуществлении связанной с этим деятельности Специального комитета.
